

χαίρετε, ὦ φίλοι!

Enclosed is the ATH2010 group's collation for chapter 14 (part 1) of Athenaze (Ἀθήναζε).

Group information and study schedule:

<http://thehebrewcafe.com/greek/ATH2010>

Anyone can join this study group at any time. Just send in a submission!

Send complete or partial assignments to jaihare@gmail.com by midnight your local time on Thursday with the tag

[ATH2010] and the chapter number (e.g., 6β) in the subject line.

=====

We had 6 participants this week:

JAH Jason Hare <jaihare@gmail.com>

LRW L. Webster <lrowlrow@yahoo.co.uk>

LXD Lorcan Despanais <xreemao@gmail.com>

PAP Paige Philips <paigephilips2000@yahoo.com>

PET Petre Caraiani <petre.caraiani@gmail.com>

RKM Rob McConeghy <robmcc1@cox.net>

D 1 .. (οὗτος) αἱ γυναῖκες

D 1 JAH αὗται αἱ γυναῖκες

D 1 LRW αὗται αἱ γυναῖκες

D 1 LXD αὗται αἱ γυναῖκες

D 1 PAP αὗται

D 1 PET αὗται αἱ γυναῖκες

D 1 RKM αὗται

D 2 .. (ἐκεῖνος) τὸ δένδρον

D 2 JAH ἐκεῖνο τὸ δένδρον

D 2 LRW ἐκεῖνο τὸ δένδρον

D 2 LXD ἐκεῖνο τὸ δένδρον

D 2 PAP ἐκεῖνον

D 2 PET ἐκεῖνον τὸ δένδρον

D 2 RKM ἐκεῖνο

D 3 .. (οὗτος) τὰ ὀνόματα

D 3 JAH ταῦτα τὰ ὀνόματα

D 3 LRW ταῦτα τὰ ὀνόματα

D 3 LXD ταῦτα τὰ ὀνόματα

D 3 PAP ταῦτα

D 3 PET ταῦτα τὰ ὀνόματα

D 3 RKM ταῦτα

D 4 .. (ὄδε) τῶν νεανιῶν
D 4 JAH τῶνδε τῶν νεανιῶν
D 4 LRW τῶνδε ωεανιῶν
D 4 LXD τῶνδε τῶν νεανιῶν
D 4 PAP τῶνδε
D 4 PET τῶνδε τῶν νεανιῶν
D 4 RKM τῶνδε

D 5 .. (οὔτος) τῆς παρθένου
D 5 JAH ταύτης τῆς παρθένου
D 5 LRW ταύτης τῆς παρθένου
D 5 LXD ταύτης τῆς παρθένου
D 5 PAP ταύτησ
D 5 PET ταύτες τῆς παρθένου
D 5 RKM ταύτης

D 6 .. (οὔτος) οἱ βάρβαροι
D 6 JAH οὔτοι οἱ βάρβαροι
D 6 LRW οὔτοι οἱ βάρβαροι
D 6 LXD οὔτοι οὐ βάρβαροι
D 6 PAP οὔτοι
D 6 PET οὔτοι οἱ βάρβαροι
D 6 RKM οὔτοι

D 7 .. (ἐκεῖνος) τοῦ στρατοῦ
D 7 JAH ἐκείνου τοῦ στρατοῦ
D 7 LRW ἐκείνου τοῦ στρατοῦ
D 7 LXD ἐκείνου τοῦ στρατοῦ
D 7 PAP ἐκείνου
D 7 PET ἐκείνου τοῦ στρατοῦ
D 7 RKM ἐκείνου

D 8 .. (οὔτος) τῆ πόλει
D 8 JAH ταύτη τῆ πόλει
D 8 LRW ταύτη τῆ πόλει
D 8 LXD ταύτη τῆ πόλει
D 8 PAP τούτο
D 8 JAH: Notice that while ἄστυ is neuter, πόλις is feminine.}
D 8 PET ταύτη τῆ πόλει
D 8 RKM ταύτη

D 9 .. (ὄδε) οἱ γέροντες
D 9 JAH οὔτοι οἱ γέροντες
D 9 LRW οἶδε οἱ γέροντες
D 9 LXD οἶδε οἱ γέροντες
D 9 PAP οἶδε
D 9 PET οἶδε οἱ γέροντες
D 9 RKM οἶδε

D 10 .. (οὗτος) τοῦ στρατιώτου
D 10 JAH τούτου τοῦ στρατιώτου
D 10 LRW τούτου τοῦ στρατιώτου
D 10 LXD τούτου τοῦ στρατιώτου
D 10 PAP τούτου
D 10 PET τοῦτου τοῦ στρατιώτου
D 10 RKM τούτου

E 1 .. ἐκεῖνο τὸ δένδρον μέγιστόν ἐστιν· οὐδέποτε εἶδον δένδρον μεῖζον.
E 1 JAH That tree is very big; I've never seen a bigger tree.
E 1 LRW This tree is the biggest one. I have never seen a bigger tree.
E 1 LXD That tree is the biggest; I never saw a bigger tree.
E 1 PAP This tree is very big, never have I seen a bigger tree.
E 1 PET That tree is the largest. I never saw a bigger tree.
E 1 RKM That tree is very big; I never saw a bigger tree.

E 2 .. ἄρ' ὄραξ τούσδε τοὺς παῖδας, οἱ ἐκεῖνον τὸν κύνα διώκουσιν;
E 2 JAH Do you see these here children, who are chasing that dog?
E 2 LRW Do you see these children who are chasing that dog?
E 2 LXD Do you see these children, who are chasing that dog?
E 2 PAP Do you see these (or those) boys, the ones who are chasing that dog?
E 2 PET Do you see those children which chase that dog?
E 2 RKM Do you see these boys who are chasing that dog ?

E 3 .. ταῦτα μαθοῦσαι αἱ γυναῖκες εὐθὺς τοὺς ἄνδρας ἐκάλεσαν.
E 3 JAH Having learned these things, the women immediately called their husbands.
E 3 LRW When the women learned these things they immediately called the men
E 3 LXD The women, having learned these things, called the men immediately.
E 3 PAP The woman immediately called the men, having learned this.
E 3 PET Learning these, the women immediately called their men.
E 3 RKM When the women learned this they immediately called their husbands.

E 4 .. τί οὐ βούλει τῷ ἀρότρῳ τούτῳ χρῆσθαι; ἄμεινον γάρ ἐστιν ἐκείνου.
E 4 JAH Why do you not want to use this plow? For it is better than that one.
E 4 LRW Why does he not want to use this plough? For it is better than that one.
E 4 LXD Why don't you want to use this plow? Because it is better than that one.
E 4 PAP Why do you not wish to make use of this plow? Since it is better than that one.
E 4 PET Why don't you want to use this plow; That one is better.
E 4 RKM Why don't you want to use this plow ? It's better than that one.

E 5 .. τί ποιεῖς, ὦ πάτερ; ἄρα ταύτη τῇ γυναικὶ διαλέγεις;
E 5 JAH What are you doing, father? Are you speaking with this woman?
E 5 LRW What are you doing, father? Are you speaking to this woman?
E 5 LXD What are you doing, father? Are you conversing with this woman?
E 5 PAP What are you doing, oh father? He is talking to that woman.
E 5 PET What do you do, oh father? Do you speak to that woman?
E 5 RKM What are you doing, father ? Are you talking with this woman ?

E 6 .. οἱ Ἕλληνες ἀνδρειότεροι ἦσαν τῶν Περσῶν.
E 6 JAH The Greeks were braver than the Persians.
E 6 LRW The Greeks were braver than the Persians.
E 6 LXD The Greeks were braver than the Persians.
E 6 PAP The Hellenes (Greeks) were much braver than the Persians.
E 6 PET The Greeks were more bravely than the Persians.
E 6 RKM The Greeks were braver than the Persians.

E 7 .. οἱ Σπαρτιᾶται πάντες ἀπέθανον ἀνδρειότατα μαχόμενοι.
E 7 JAH The Spartans all died fighting most bravely.
E 7 LRW The Spartans all perished fighting bravely.
E 7 LXD All the Spartans died fighting very bravely.
E 7 PAP All the Spartans were killed, fighting very bravely.
E 7 PET All soldiers died fighting most bravely.
E 7 RKM All the Spartans died fighting very bravely.

E 8 .. This road is worse than that, but that (one) is longer.
E 8 JAH ἦδε ἡ ὁδὸς κακίων ἐστὶν ἐκείνης, ἀλλ' ἐκείνη μακρότερα ἐστίν.
E 8 LRW αὕτη ἡ ὁδὸς κακίων ἐκείνῃ
E 8 LXD ἦδε ἡ ὁδὸς ἐστὶ κακίων τῆς ἐκείνης.
E 8 PAP αὕτη ὁδὸς κακίων ἐστὶν ἐκεῖνος, δὲ ἐκείνη μακρότερα ἐστίν.
E 8 PET αὕτη ἡ ὁδὸς ἐστὶν κακίων ἢ ἐκείνη, ἀλλὰ ἐκείνη ἐστὶν μακρότερα.
E 8 RKM αὕτη ἡ ὁδὸς κακίων ἐστὶν ἢ ἐκείνη· ἐκείνη δὲ μακρωτέρα ἐστίν.

E 9 .. After seeing this, that old man was growing very angry.
E 9 JAH ταῦτα ἰδὼν ἐκεῖνος ὁ γέρον μάλα ὠργίζετο.
E 9 LRW ταῦτα βλέψας ὁ γέρον μάλα ὀργίζετο
E 9 LXD ταῦτα ἰδὼν ἐκεῖνος ὁ γέρον μάλα ὠργίζετο.
E 9 PAP ταῦτα ἰδὼν, ὁ γέρον ἐκεῖνος μάλιστα ὠργίζετο.
E 9 PET ταῦτα βλέψας, ἐκεῖνος ὁ γέρον ὀργίζομαι μάλιστα.
E 9 RKM ταῦτα ἰδὼν, ἐκεῖνος ὁ γέρον μάλα ὠργίζετο.

E 10 .. These women are wiser than those young men.
E 10 JAH αὗται αἱ γυναῖκες σοφώτεραί εἰσιν ἐκείνων τῶν νεανιῶν.
E 10 LRW αὗται αἱ γυναῖκες σωφρονέστεραι ἐκείνων νεανίων
E 10 LXD αὗται αἱ γυναῖκες εἰσι σοφώτεραι ἐκείνων τῶν νεανιῶν.
E 10 PAP Αὗται αἱ γυναῖκες σοφώτεραι εἰσιν ἢ ἐκεῖνοι οἱ νεάνιων ἀνδρῶν.
E 10 PET αὗται αἱ γυναῖκες εἰσὶν σωφρονεστέραι ἢ ἐκεῖνοι οἱ νεανίαι.
E 10 RKM αὗται αἱ γυναῖκες σοφώτεραί εἰσιν ἐκείνων τῶν νεανίων.